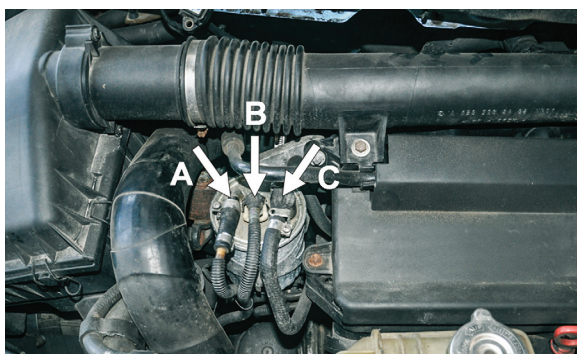


PP 841/1

Mercedes



- (EN) Fuel injection system elements in Diesel engines are made with very strict tolerances and very little slackness. For this reason cleanliness is absolutely necessary during operating these elements
- (PL) Elementy układu wtryskowego w silnikach Diesla wykonane są z bardzo dokładnymi tolerancjami i bardzo małymi luzami. Z tego powodu w czasie pracy z tymi elementami należy koniecznie zachować absolutną czystość
- (DE) Elemente des Einspritzsystems in den Dieselmotoren sind mit sehr genauen Toleranzen und sehr kleinen Spielen ausgeführt. Deswegen ist es notwendig, während der Arbeit mit diesen Elementen eine absolute Sauberkeit zu beachten
- (RU) Элементы системы впрыска в дизельных двигателях изготовлены с очень точными допусками и с очень мелкими зазорами. Поэтому во время работы с этими элементами нужно обязательно соблюдать абсолютную чистоту
- (FR) Les éléments du système à injection dans les moteurs Diesel sont réalisés avec les tolérances précises et avec le jeu minimum. Pour cela lors du travail avec les éléments il faut maintenir la propreté absolue



- (EN) Disconnect the feeder cable (A and B), disconnect the fuel heater cycle regulator (C)
- (PL) Odłącz przewód paliwa zasilający (A i B), wypnij regulator obiegu podgrzewania paliwa (C)
- (DE) Die Kraftstoffversorgungsleitung abschalten (A und B), den Zirkulationsregler der Kraftstofferwärmung abknöpfen (C)
- (RU) Отключите питающий топливный шланг (A и B), отключите регулятор системы экономайзера (C)
- (FR) Débrancher le conduit de combustible d'alimentation (A et B), enlever le régulateur du chauffage du combustible (C)



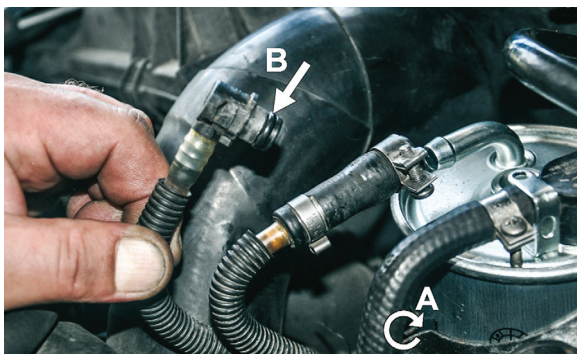
- (EN) Loosen clamping ring fastening the filter, take filter out
- (PL) Poluzuj obejmę mocującą filtr, zdemontuj filtr
- (DE) Die Filterbefestigungsschelle lockern, den Filter demontieren
- (RU) Ослабьте державку, закрепляющую фильтр, демонтируйте фильтр
- (FR) Desserrer le collier fixant le filtre, démonter le filtre



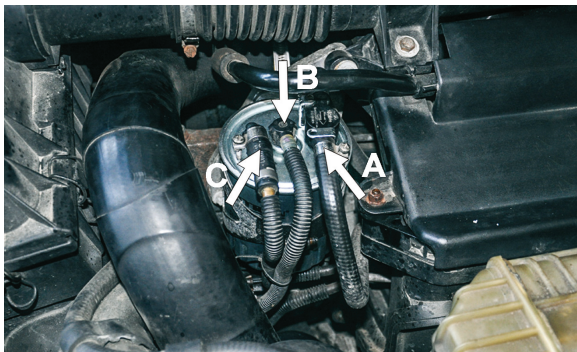
- (EN) Remove safety plug from filter (A) fill filter with clean diesel oil, place filter in clamping ring
- (PL) Zdemonstuj zatyczkę zabezpieczającą z filtra (A), napełnij filtr czystym olejem napędowym, umieść filtr w obejmie
- (DE) Den Sicherungsstößel aus dem Filter demontieren (A), den Filter mit reinem Dieselöl füllen, den Filter in die Schelle platzieren
- (RU) Демонтируйте защитную пробку из фильтра (A), наполните фильтр чистым газойлем, поместите фильтр в державку
- (FR) Démonter la tige de protection du filtre (A), remplir le filtre avec du gasoil pur, mettre le filtre dans le collier

0:25 PH-2 5

PP 841/1



- (EN) Tighten clamping ring fastening the filter (A), fix a new gasket on the fuel outlet connection (B)
- (PL) Dokręć obejmę mocującą filtr (A), zamontuj nową uszczelkę na złącze wylotu paliwa (B)
- (DE) Die Filterbefestigungsschelle anziehen (A), die neue Dichtung auf das Verbindungsstück des Kraftstoffauslaufes montieren (B)
- (RU) Прижмите обойму, закрепляющую фильтр (A), установите новое уплотнение на соединение выхода топлива (B)
- (FR) Serrer le collier fixant le filtre (A), démonter le nouveau joint d'étanchéité sur l'assemblage de la sortie du combustible (B)



- (EN) Fix fuel heater cycle regulator (A), fuel outlet connection (B) and connect the feeder cable (C)
- (PL) Zamontuj regulator obiegu podgrzewania paliwa (A), złącze wylotu paliwa (B) oraz podłącz przewód zasilający (C)
- (DE) Den Zirkulationsregler der Kraftstofferwärmung (A), das Verbindungsstück des Kraftstoffauslaufes (B) montieren und die Versorgungsleitung anschliessen (C)
- (RU) Установите регулятор системы подогрева топлива (A), соединение выхода топлива (B), а также подключите питающий топливный шланг (C)
- (FR) Monter le régulateur du circuit du chauffage du combustible (A), l'assemblage de la sortie du combustible (B) et le conduit d'alimentation (C)



- (EN) Start the engine, check the system for leakage
- (PL) Uruchom silnik, sprawdź szczelność układu
- (DE) Den Motor anlassen, Systemsdichtheit prüfen
- (RU) Запустите двигатель, проверьте непроницаемость системы
- (FR) Mettre le moteur en marche et vérifier l'étanchéité du système